

8 2. Legyen velünk, édes hazánkkal és az egész világgal a te békéd!
Hívek: Kérünk téged . . .
3. Szítsd fel a keresztség kegyelmét mindnyájunkban, akik a keresztvízben meghaltunk a bűnnek, és feltámadtunk az új életre!
Hívek: Kérünk téged . . .
4. Feltámadásod győzelme bátorítsa a betegeket, az öregeket és szenvedőket!
Hívek: Kérünk téged . . .
5. A halálon aratott diadalod juttassa el megholt testvéreinket a feltámadás dicsőségére!
Hívek: Kérünk téged . . .
Pap: Mindenható, örök Isten! Újjászülettünk egyszülött Fiad halálában és feltámadásában! Tekints ránk kegyelmesen, és engedd, hogy második eljövételének dicsőségében is részesülhessünk. Krisztus, a mi Urunk által.
Hívek: Ámen.

Felajánló könyörgés:

Urunk, Istenünk, ujjongó húsvéti örömmel ajánljuk fel áldozatunkat, amely által csodálatosan újjászületik és növekszik Egyházad. Krisztus, a mi Urunk által.

HÚSVÉTI PREFÁCIÓ I.

Húsvét szent titka / A következő prefációt a húsvéti időben mondjuk.

Az Úr legyen veletek.

H.: És a te lelkeddel.

Emeljük föl szívünket.

H.: Fölemeltük az Úrhoz.

Adjunk hálát Urunknak, Istenünknek.

H.: Méltó és igazságos.

(Mert) Valóban méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy minden időben magasztaljunk, Urunk, téged, de különösen ezen a szent ünnepen, – midőn áldozattá lett értünk KRISZTUS, a Húsvéti Bárány.

Mert ő az igazi Bárány, aki elvette a világ bűneit, – halálunkat halálával MEGtörte, és feltámadásával új életet szerzett nekünk.

A húsvéti öröm ezért kiárad az egész földre, a nagyvilág örvendezve ujjong, a mennyei erők és a hatalmas angyalok, – (a te) dicsőséged himnuszát ZENGik, és vég nélkül mondják: (éneklik:)

Áldozási ének:

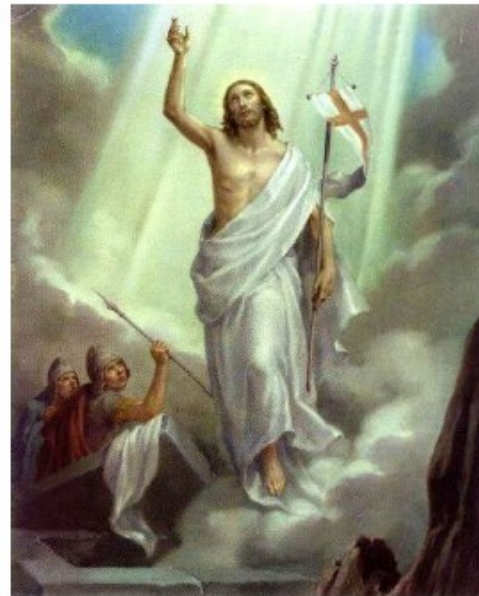
Húsvéti Bárányunkat, Krisztust feláldozták. Ünnepeljünk tehát a tisztaság és igazság kovásztalan kenyerével, alleluja. (1Kor 5,7-8)

Áldozás utáni könyörgés:

Istenünk, örök jószággal oltalmazd Egyházadat, hogy Húsvét szent titkának ünneplése által megújulva eljusson a dicsőséges feltámadásra. Krisztus, a mi Urunk által.



ÁLDOTT HÚSVÉTI ÜNNPEKET!
HAPPY EASTER!



A Chicagói Szent István Király Plébánia

2015 W. Augusta Blvd., Chicago IL 60622

Tel: 773-486-1896 / Fax: 773-468-1902

Email: chicago@stephenchurch.org

st.stephen@freemail.hu

Honlap: www.stephenchurch.org

Rev. Jeremy Thomas plébános

**Boldog húsvéti ünnepeket kívánunk minden magyar testvérünknek.
A megfeszített és feltámadt Üdvözítő áldjon meg titeket,
szívének minden szeretetével és örömével! Alleluja!**

SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM



2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622

Telephone: (773) 486-1896

Fax: (773) 486-1902

Email: st.stephen@freemail.huWeb: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Jeremy Thomas

Parish Council President: Mr. Sándor Vitális

2020 TUDOSÍTÓ BULLETIN

ÁPRILIS 12 - HÚSVÉTVASÁRNAP EASTER SUNDAY

Tisztelettel közöljük kedves híveinkkel és Chicago környéke Magyarországaival hogy a Chicagói bíboros döntése alapján, a vasárnapi szentmisék és minden más aktivitás a templomunk épületében elmarad, újabb közleményig.

Cupich bíboros közleményét lehet olvasni vagy meghallgatni üzenetét a

<https://www.archchicago.org/statements>

Legyünk egymás iránti felelősségérzéssel és Istenhez fordulva, imádságban éljük e megpróbáló időket.

There will be no mass at our church,

Cardinal Blase J. Cupich, archbishop of Chicago, mandated the suspension until further notice of all liturgical services effective Saturday, March 14th.

You could read Cardinal Cupich's statement or view the [pastoral message](#) to all Catholics of the Archdiocese of Chicago in response to the COVID-19 (coronavirus) outbreak.

MISSION STATEMENT

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace:

Mátyás Károly, Jurasits Mária, Szabó Terike, Mákos Anna,

Vajda Annus, Schrantz Rózsi, Mocsán Ilike, Bajzek Erzsébet.



Vagy más evangélium, este mondott szentmisére:

† EVANGÉLIUM Szent Lukács könyvéből

Amikor a kenyeret megtörte, felismerték.

Húsvétvasárnap ketten a tanítványok közül egy Emmausz nevű faluba mentek, amely Jeruzsálemtől hatvan stádiumra (két-három óra járásnyira) fekszik. Útközben megbeszélték egymás között mindazt, ami történt. Míg beszélgettek és vitatkoztak, egyszerre maga Jézus közeledett feléjük, és hozzájuk szegődött. Ők azonban nem ismerték meg őt, mert látásukban akadályozva voltak. Jézus megkérdezte őket: „Milyen dolgokról beszélgettetek egymással útközben?” Erre szomorúan megálltak, és egyikük, akit Kleofásnak hívtak, ezt válaszolta neki: „Te vagy talán az egyetlen idegen Jeruzsálemben, aki nem tudja, mi történt ott ezekben a napokban?”

Ő megkérdezte: „Miért, mi történt?” Azok ezt felelték: „A názáreti Jézus esete, aki szóban és tettben nagyhatású próféta volt Isten és az egész nép előtt. Főpapjaink és előjáróink kiszolgáltatták őt, hogy halálra ítéljék, és keresztre feszítsék. Pedig mi azt reméltük, hogy ő váltja meg Izraelt. Azóta, hogy ezek történtek, már három nap telt el, és néhány hozzánk tartozó asszony is megzavart bennünket. Hajnalban a sírnál voltak, de nem találták ott a holttestét. Azzal a hírrrel tértek vissza, hogy angyalok jelentek meg nekik, akik azt állították, hogy él. Közülünk néhányan el is mentek a sírhoz, és úgy találtak mindent, ahogyan az asszonyok mondták, őt magát azonban nem látták.”

Jézus erre így szólt: „Ó, ti okatlanok, ti késedelmes szívűek!

Képtelenek vagytok hinni abban, amit a próféták jövendöltek! Hát nem ezeket kellett elszenvednie a Messiásnak, hogy bemehessen dicsőségébe?” Aztán Mózesen kezdve valamennyi prófétából megmagyarázta, ami az Írásokban őrá szól.

Közben odaértek a faluhoz, ahová tartottak. Úgy tett, mintha tovább akarna menni. De azok marasztalták és kérték: „Maradj velünk, mert esteledik, és lemenőben már a nap.” Betért tehát, hogy velük maradjon. Amikor asztalhoz ültek, kezébe vette a kenyeret, áldást mondott, megtörte, és odanyújtotta nekik. Erre megnyílt a szemük, és felismerték. De ő eltűnt előlük.

Akkor azt mondták egymásnak: „Ugye lángolt a szívünk, amikor útközben beszélt hozzánk, és kifejtette az Írásokat?”

Még abban az órában útrakeltek és visszatértek Jeruzsálembe. Ott egybegyűlve találták a tizenegyet és társaikat. Azok ezzel fogadták őket: „Valóban feltámadt az Úr, és megjelent Simonnak!” Erre ők is elbeszélték, mi történt az úton, és hogyan ismerték fel Jézust a kenyértörésben.

Ezek az evangélium igéi. **Jn 20,1-9 este: Lk 24,13-35**

EGYETEMES KÖNYÖRGÉSEK

Pap: Testvéreim! Krisztus feltámadott! Ő a Kezdet és a Vég, a szent, erős és halhatatlan Isten. Általa terjesszük kérésünket mennyei Atyánk elé.

Lektor: 1. Tartsd meg, Urunk, húsvéti szent örömben Szentatyánkat, lelkipásztorainkat és hívő népedet!

Hívek: Kérünk téged, hallgass meg minket!

6 E: A kő, amelyet az építők félredobtak, * íme, az vált szegletkövé.
Mindezt az Úr vitte végbe, * csodálatra méltó a mi szemünkben.
H: **Ezt a napot az Úristen adta: * örvendjünk és vigadjunk rajta.**
Vagy: Alleluja, alleluja, alleluja. **Zsolt 117,1-2.16ab-17.22-23**

SZENTLECKE Szent Pál apostolnak a kolosszeiekhez írt leveléből

Azt keressétek, ami odafönt van, ahol Krisztus ül az Isten jobbján.

Testvéreim!

Krisztussal együtt ti is feltámadtatok. Keressétek tehát azt, ami odafönt van, ahol Krisztus ül az Isten jobbján. Az égiekre irányuljon figyelmetek, ne a földiekre. Hiszen meghaltatok, és életetek Krisztussal az Istenben van elrejtve.

Amikor azonban Krisztus, a mi életünk, újra megjelenik, vele együtt ti is megjelentek a dicsőségben.

Ez az Isten ígéje.

Vagy tetszés szerint:

SZENTLECKE Szent Pál apostolnak a korintusiakhoz írt első leveléből

El a régi kovással, hogy új tésztává legyetek!

Testvéreim!

Nem tudjátok, hogy egy kevés kovász az egész tésztát megkeleszti? El a régi kovással, hogy új tésztává legyetek, aminthogy kovásztalanok is vagytok! Hiszen húsvéti báránynkat, Krisztust feláldozták! (1Kor 5,6b-8) Ünnepejünk tehát, de ne a régi kovással, sem a romlottság és gonoszság kovászával, hanem a tisztaság és az igazság kovásztalan kenyerével! Ez az Isten ígéje. **Kol 3,1-4 vagy 1Kor 5,6b-8**

ALLELUJA

Krisztus, a mi húsvéti Báránynk már feláldozta magát. * Üljük meg tehát az Úrral a húsvéti lakomát. 1Kor 5,7b-8a – 2. tónus.

† **EVANGÉLIUM** Szent János könyvéből

Jézusnak fel kellett támadnia a halálból.

A hét első napján, kora reggel, amikor még sötét volt, Mária Magdolna kiment a sírhoz. Odaérve látta, hogy a követ elmozdították a sírtól. Erre elfutott Simon Péterhez és a másik tanítványhoz, akit Jézus szeretett, és hírül adta nekik: „Elvitték az Urat a sírból, és nem tudom, hova tették!”

Péter és a másik tanítvány elindult, és a sírhoz sietett. Futottak mind a ketten, de a másik tanítvány gyorsabban futott, mint Péter, és hamarabb ért a sírhoz. Benézett, és látta az otthagyt gyolcsleplet, de nem ment be. Közben odaért Simon Péter is. Ő is látta az otthagyt lepleket és a kendőt, amely Jézus fejét takarta. Ez nem volt együtt a leplekkel, hanem külön feküdt összehajtván egy helyen.

Akkor bement a másik tanítvány is, aki először ért a sírhoz. Látta mindezt és hitt. Addig ugyanis még nem értették meg, hogy Jézusnak fel kellett támadnia a halálból.

Ezek az evangélium igéi.



Dear Parishioners,

3

We are all adapting to a new way of life. We are Staying at home (most of us), we are wearing masks and distancing ourselves from each other.

It's not easy but little by little it will become the new normal.

Easter is all about “adapting”. Old ways die, bad ways die and new things emerge, good things emerge. It is the reality of Jesus rising from the dead and who continues to rise among us and shows us that He is always moving us on to a new way of being.

Do not be discouraged by this present situation. We are all a bit anxious and we wonder if we will ever get our life back. The message of Easter tells us that things might never be the same. Some people will die and we may all have to adjust the way that we relate to each other. But, there is the Hope that what emerges in the world, will be better than before. Perhaps a world that cares more and believes more in a God who saves.

Jesus is risen and we rise with Him. This is our faith. Let us not fear too much for the future, let us hope for better things ahead. They will come!



A Húsvét nem egyszerűen egy ünnep a többi között, hanem az „ünnepnapok ünnepnapja”, „az ünneplések ünneplése”, mint ahogy az Eucharisztia a szentségek szent-sége (a nagy szentség). Szent Atanáz „a nagy vasárnapnak” nevezi... A föltámadás misztériuma, amelyben Krisztus megsemmisítette a halált, hatalmas erejével áthatja a mi régi időnket, mindaddig, amíg minden alá nem lesz vetve Krisztusnak. (KEK, 1169.)

HÚSVÉTHÉTFŐ és HÚSVÉTI IDŐ

Krisztus feltámadása hitünk és reményünk alapja. Ezzel ugyanis bebizonyította, hogy ő valóban az Isten Fia, akiben bízhatunk. Ezért követhetjük őt nemcsak földi életünkben, hanem dicsőséges feltámadásában is. * Az Úr kegyelme legyen velünk a mindennapokban! Alleluja!

Kedves Chicagói Magyar Honfitársaim!
Krisztusban Testvéreim!

A "koronavirussos Húsvét" is Húsvét! Ahogyan Húsvét előtt, úgy Húsvét után is mindannyiunknak szüksége van kitartásra, türelemre és lelki erőre. Ezt külön is kérjük imáinkban, hogy Jézus Krisztus feltámadásának ünnepe otthonainkban is ünnep legyen.

Jézus Krisztus feltámadása Isten legnagyobb örömhire az ember számára. A mi húsvéti örömünk lényege, hogy eddig még minden nagypéntek után felvirradt Húsvét Hajnala!

Húsvétvasárnap magyar idő szerint a.m. 11-kor Ft. Cserháti Ferenc Püspök Úr ünnepi szentmisét mutat be a budai gazdagréti templomban, a migratióban élő magyar testvérek számára, amit az internet is közvetít és később is meg lehet nézni.

Ezen az ünnepünkön imádkozunk, hogy mi is mielőbb visszatéhezzünk templomainkba és addig is méltó tanúságtevői lehessünk a halált legyőző és a halálból feltámadott Üdvöztőknek!

Kérjük Istent, az idő és örökkévalóság Urát, hogy templomainkat megnyitva, ott imádkozva mielőbb hálát adhassunk és addig is győzze le ideai húsvéti szomorúságunkat örök húsvéti örömünk.

Ezekkel a gondolatokkal kívánok Áldott Húsvétot a Chicagói Szent István templomunk templomtagjainak külön is és minden Chicagói Keresztény Magyar Testvéremnek:

János atya



Kezdőének:

Feltámadtam, és veled vagyok! Kezedet rajtam nyugtatod: csodálatos a te tudásod, alleluja! (Zsolt 138,18.5-6)

vagy

Valóban feltámadt az Úr, alleluja. Övé a dicsőség és a hatalom örökkön örökké! (Lk 24,34; vö. Jel 1,6)

Könyörgés:

Istenünk, a mai napon egyszülött Fiad által legyőzted a halált, és kitártad előttünk az örökkévalóság kapuját. Krisztus Urunk feltámadását ünnepelve kérünk, teremts újjá minket Szentlelked erejével, hogy új életre támadjunk. A mi Urunk, Jézus Krisztus, a te Fiad által, aki veled él és uralkodik a Szentlélekkel egységben, Isten mindörökkön örökké.

OLVASMÁNY az Apostolok Cselekedeteiből

Mi ettünk és ittunk vele, miután feltámadt a halálból.

Abban az időben Péter szólásra nyitotta ajkát, és ezeket mondta: „Ti tudjátok, hogy mi minden történt Galileától egészen Júdeáig attól kezdve, hogy János hirdette a keresztséget: Hogyan kente fel az Isten a názáreti Jézust Szentlélekkel és hatalommal. Ő pedig, ahol csak járt, jótetteket vitt végbe, és meggyógyított minden ördögtől megszállottat, mer vele volt az Isten. Mi tanúi vagyunk mindannak, amit Júdea egész területén és Jeruzsálemben tett. Keresztre feszítették, de harmadnap feltámasztotta Isten, és látható alakban megmutatta őt, ha nem is az egész népnek, de az Isten által előre kijelölt tanúknak, vagyis nekünk. Mi ettünk és ittunk vele, miután feltámadt a halálból. És ő megparancsolta nekünk, hogy hirdessük a népnek és tanúsítsuk, hogy ő az, akit Isten az élők és holtak bírójául rendelt. Minden próféta tanúságot tesz arról, hogy aki hisz benne, elnyeri bűnei bocsánatát.”

Ez az Isten ígéje.

ApCsel 10,34a.37-43

VÁLASZOS ZSOLTÁR

Válasz: **Ezt a napot az Úristen adta: * örvendjünk és vigadjunk rajta.** 6. tónus.

Vagy: **Alleluja, alleluja, alleluja.** 6. szám.

Előénekes: Adjatok hálát az Úrnak, mert jó, * mivel irgalma örökké megmarad.

Mondja Izrael háza, hogy jó az Isten, * mivel irgalma örökké megmarad.

Hívek: **Ezt a napot az Úristen adta: * örvendjünk és vigadjunk rajta.**

Vagy: Alleluja, alleluja, alleluja.

E: Az Úr jobb keze erősnek bizonyult: * az Úrnak jobbjára fölemelt engem.

Nem halok meg, hanem élek, * és hirdetem az Úr nagy tetteit.

H: **Ezt a napot az Úristen adta: * örvendjünk és vigadjunk rajta.**

Vagy: Alleluja, alleluja, alleluja.